

Serial Number 09/628,427

APPENDIX D
(Clean Copy of Amended Abstract)

an
An air cooler device for an enclosed rotational electrical machine includes an air inlet and an air outlet provided in the casing of the electrical machine, and a fan simultaneously driven by the machine's power output shaft, an independently installed fan device, or both a simultaneously driven and an independently installed fan device. The fan or fans pump air or other selected gases inside the rotational electrical machine to allow a cooling air stream to flow through the outlet to an air cooler for indirect heat dissipation, and then back to the rotational electrical machine through the inlet.
